

27-7-2007



Upcoming Events

最新活動

Fundraising Event Coming Up ...

FIVB World Grand Prix – Hong Kong

10-12 August Hong Kong Coliseum

9 August (the Charity Match)

The Volleyball Association of Hong Kong has kindly granted HER Fund as the beneficiary of this spectacular event. To celebrate the 10th Anniversary of the HKSAR, Volleyball Association of HK has specially invited the Gold Medal Women Volleyball Team from the 1984 Los Angeles Olympic games to take part in the charity match to raise funds for "HER Fund". At the same time, HER Fund will be displaying donation boxes outside the Coliseum entrances during the FIVB women's volleyball matches. We hope you will enjoy the match as well as support HER Fund! Free tickets for the Charity Match on 9 March, 2-5pm are available at HER Fund, please contact us at 2396 1088

籌款活動 - 即將舉行

世界女排大獎賽 - 香港

8月10日至12日 紅磡體育館

為慶祝香港回歸十年，香港排球總會特別邀請了八四年洛杉磯奧運金牌的得主，中國女排元老隊來港進行慈善賽，為婦女動力基金籌募善款。此外，在世界女排大獎賽的各場賽事中，本會亦會在場外放置籌款箱，進行善款募捐的活動及致送遊戲券。在愉快欣賞球賽的同時，請支持婦女動

力基金！

8月9日慈善賽

8月9日

『新法女排技術全接觸』&
『元老隊友誼賽』

香港
體育館

時間：下午二時至五時

詳情：

2:00-3:30 下午	參觀中國女排進行練習活動
3:30-4:00	由中國女排指導本地青少年進行排球練習
4:00-4:20	中國元老隊對新法書院及青年隊
4:20-4:45	中國元老隊對明星隊
4:45-5:00	致送紀念品及大合照

憑票免費入場 - (門票可在康文署轄下體育館及香港排球總會索取)

如各團體友好有興趣，請聯絡：婦女動力基金 2396 1088

電郵地址： info@herfund.org

HER News

動力消息

●Creating A Guinness World Record of Kickboxing Event– a record for women rights

齊創健力士 - 踢拳慈善活動：

為著婦女權益的一個世界紀錄

The kickboxing event took place on Sunday, 4th March 2007 in Mongkok MacPherson Playground. Through this event, we raised a total of HK\$150K and attracted 986 participants. The atmosphere was lively and full of energy! Our deepest appreciation goes to those who supported the event; our co-organizing partners Kickstart and Metro Showbiz, all sponsors and donors and our volunteers. Without them, the event would not have been a success.

踢拳慈善活動於本年三月四日旺角麥花臣球場，在充滿活力和歡樂的氣氛下舉行。當日共獲得 986 位善心人支持參與創出這世界紀錄，我們共籌得港幣十五萬元的善款。衷心感謝所有支持是次活動的嘉賓、友好們、合辦的新城娛樂台、KickStart、贊助商戶及支持團體、捐款者和義工們。這次活動能夠如此成功，實有賴各位的支持和參與，所以這次成果，是我們一起共創的。

Your donations make changes :

* 2007 Making HER Grants

你的捐款帶來改變：2007 撥款項目

With the donations raised this year, we have made our annual grants to 6 projects at the end of March. The 6 projects awarded this year are :

在本年度於本地所籌得的善款，我們已於三月底撥款資助以下的六個婦女工作項目，支持計劃在未來一年中推展：

獲得婦女動力基金本年資助的工作項目如下：

Grantees 團體	Project awarded grants from HER Fund 撥款項目
Women's Poverty Concern Group 婦女貧窮關注會	Learning Together : Organizers' Training Program 單親基層婦女組織者培訓計劃
Women Political Participation Network 婦女參政網絡	Political participation and empowerment program 基層婦女參政議政充權計劃
Association for the Advancement of Feminism 新婦女協進會	Gender Equality educational kit for secondary school project 性別平等 – 中學生教材套
Women's Workers Cooperative 女工同心合作社	Project on Concluding workers 'cooperatives experience, future development and promotion 合作社運動的經驗總結、前瞻及發展
New Arrival Women League 同根社	General Support – Empowerment and promoting mutual help project 【自強互助】計劃
The Mission for Migrant Workers (HK) Society Ltd 外地勞工團體	Educational Programme on Women's Health and Sexual Rights 外地婦女勞工有關性及健康教育計劃

* Conferences 出席會議及交流

HER Fund attended the Women's Funding Network 's annual conference in Seattle in April, and in May, attended the International Network of Women's Fund in Ukraine. Members who represented HER Fund to the conferences found the experience very fruitful and the workshops provided an exchange of experiences amongst women's funds all over the world.

In June, our Chairperson represented HER Fund as one of the speakers at the Seminar on Women's Leadership, organized by Hong Kong University, Women Research Centre.

婦女動力基金分別於四月及五月，以會員團體身份出席在美國西雅圖舉行的"婦女基金網絡"周年年會及在烏克蘭舉行的婦女基金國際聯網的會議。出席的代表感到會議內容十分充實，亦能提供

很難得的機會，讓世界各地的婦女基金互相交流經驗、彼此學習。

在六月，本會主席以講者身份參與香港大學婦女研究中心舉辦的 "婦女與領導" 研討會，分享基金的工作及一套用作檢討服務成效的評估工具(MTC)。

* Staff Recruitment 招聘

We are looking for 2 full-time staff for the following posts:

本會現正招聘兩位全職幹事

Fundraising Officer 籌款幹事 – responsible for fundraising and community education work on gender equality 主要負責籌款工作及推廣性別平等教育工作

Program Officer 項目幹事 – responsible for grant-making program, building support with our grantees, publication and volunteers' development 主要負責撥款項目工作、與伙伴團體合作、出版及發展義工網絡

Application for the above posts, please contact us at info@herfund.org

有意申請者，請電郵 info@herfund.org

Support HER

支持我們

Please support 請支持

" Gift-Sharing" Donation 【賀禮捐助計劃】

On the important dates in your life

Would you like to share your good fortune with more women?

Please join our " Gift-Sharing" Donation

Birthdays, anniversaries, wedding, festivals, new births, baptisms, graduations, promotions and pay rises. On these special dates of yours, you can make it even more meaningful by sharing your gifts as a monetary donation to HER Fund. This will further promote women's human rights and enable more women to develop and live in dignity through HER Fund's grants to women's projects.

在你生命中重要的日子，你願意把祝福與更多婦女分享嗎？

生日、結婚、結婚紀念、節日、小孩滿月、洗禮、畢業禮、升職、加薪等..在這些日子裡，您可能會收到親朋好友代表著祝福和愛心的一些賀禮，您願意與有需要的婦女們分享這些愛心和祝福嗎？透過【賀禮捐助計劃】把這些分享變成捐助，可以進一步推動婦女人權，令更多婦女活出自主與尊嚴！

參與表格 請填寫後用電郵寄回給我們 Please Join and email back to us

姓名 name : _____ your special date 特別日子 : _____

Donate amount 捐款數目 : _____

email 電郵地址 : _____

Thank you for your support! Just contact us at : info@herfund.org

visit our website : www.herfund.org

請透過電郵或到網址與我們聯絡，衷心感謝你的支持 ！